デーヴィー・ディヤーナム・マントラ

マハードゥルガー・ディヤーナム

विद्युद्दामसमप्रभां मृगपतिस्कंधस्थितां भीषणां
कन्याभिः करवालखेटविलसद्धस्ताभिरासेवितां ।
हस्तैश्चक्रदरालिखेटविशिखांश्चापं गुणं तर्जनीं
बिभ्राणामनलात्मिकां शशिधरां दुर्गां त्रिनेत्रां भजे ॥

vidyud-dāma-samaprabhāṁ mṛgapati-skandha-sthitāṁ bhīṣaṇāṁ
kanyābhiḥ karavāla-kheṭa-vilasadd-hastābhir āsevitām |
hastaiś cakra-darāli-kheṭa-viśikhāṁś cāpaṁ guṇaṁ tarjanīṁ
bibhrāṇām analātmikāṁ śaśi-dharāṁ durgāṁ tri-netrāṁ bhaje ||

私はドゥルガーを崇拝する。

ドゥルガーは雷光のように輝き、ライオンの背に乗っている。

きらめく剣と盾を手にした乙女たちにたたえられている。

円盤、こん棒、剣、盾、弓矢を手にして、恐れさせる。

炎のような気性を持ち、月を背負い、三つの目を持っている。

マハーカーリー・ディヤーナム

खड्गं चक्रगदेषुचापपरिघाञ्शूलं भुशुंडीं शिरः
शंखं संदधतीं करैस्त्रिनयनां सर्वांगभूषावृताम् ।
नीलाश्मद्युतिमास्यपाददशकां सेवे महाकालिकां
यामस्तौत्स्वपिते हरौ कमलजो हंतुं मधुं कैटभम् ॥

khaḍgaṁ cakra-gadeṣu-cāpa-parighāñ śūlaṁ bhuśuṇḍīṁ śiraḥ
śaṅkhaṁ sandadhatīṁ karais tri-nayanāṁ sarvāṅga-bhūṣāvṛtām |

nīlāśma-dyutim āsya-pāda-daśakāṁ seve mahākālikāṁ
yām astaut svapite harau kamalajo hantuṁ madhuṁ kaiṭabham ||

私はマハーカーリーをたたえる。マハーカーリーは
剣、円盤、職杖(しょくじょう)、矢、弓、鉄の棒、やり、投石器、
生首、ほら貝を手にしている。三つの目を持ち、手足はすべて飾られ、
青いサファイアのように輝き、10 の顔と 10 の足を持っている。
そして、ブラフマーは、悪魔マドゥとカイタバを
ヴィシュヌの寝ている間に殺すように懇願した。

マハーラクシュミー・ディヤーナム

अक्षस्रक्परशूगदेषुकुलिशं पद्मं धनुः कुंडिकां
दण्डं शक्तिमसिं च चर्म जलजं घंटां सुराभाजनम् ।
शूलं पाशसुदर्शने च दधतीं हस्तैः प्रवालप्रभां
सेवे सैरिभमर्दिनीमिह महालक्ष्मीं सरोजस्थिताम् ॥

akṣasrak-paraśū-gadeṣu-kuliśaṁ padmaṁ dhanuḥ kuṇḍikāṁ
daṇḍaṁ śaktim asiṁ ca carma jalajaṁ ghaṇṭāṁ surā-bhājanam |
śūlaṁ pāśa-sudarśane ca dadhatīṁ hastaiḥ pravāla-prabhāṁ
seve sairibha-mardinīm iha mahālakṣmīṁ saroja-sthitām ||

私はマハーラクシュミーをたたえる。
マハーラクシュミーはスイギュウの悪魔(マヒシャースラ)を退治し、
さんごのような色合いで輝いている。
ハスの花の上に立ち、マーラー(祈りのための数珠)、おの、職杖、
矢、雷、ハスの花、弓、水がめ、細い棒、やり、剣、盾、ほら貝、鐘、
酒杯、三またの矛、輪縄、スダルシャナ円盤を手に持っている。

マハーサラスワティー・ディヤーナム

घंटाशूलहलानि शंखमुसले चक्रं धनुः सायकं
हस्ताब्जैर्दधतीं घनांतविलसच्छीतांशुतुल्यप्रभाम् ।
गौरीदेहसमुद्भवां त्रिजगतामाधारभूतां महा –
पूर्वामत्र सरस्वतीमनुभजे शुंभादिदैत्यार्दिनीम् ॥

ghaṇṭā-śūla-halāni śaṅkha-musale cakraṁ dhanuḥ sāyakaṁ
hastābjair dadhatīṁ ghanānta-vilasac-chītāṁśu-tulya-prabhām |
gaurī-deha-samudbhavāṁ tri-jagatām ādhāra-bhūtāṁ mahā-
pūrvām atra sarasvatīm anubhaje śumbhādi-daityārdinīm ||

そして今、私はサラスワティーを崇拝する。

サラスワティーはそのハスの手に、鐘、三またの矛、鋤（すき）、

ほら貝、職杖、円盤、弓、矢を持っている。

雲一つない空にきらめく月のように、さんぜんと輝いている。

ガウリーの体から現れ、偉大なる始まりであり、三界の礎であり、

シュムバやその他の悪魔を退治する。

© SYDA Foundation®.著作権所有。